

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Gemeinsames Kindertreffen 2021		Společné setkání dětí 2021	
Förderinhalt	Gruppenaustausche, insbesondere Austausch von Kinder-, Jugend-, Studenten- und Schülergruppen Výměny skupin, především výměny skupin dětí, mládeže, studentů a žáků		Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.02.2021	Začátek	
Abschluss	31.10.2021	Konec	
Registriernummer	0667-CZ-27.07.2020	Registrační číslo	
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat		Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí	
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko	
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli	
Name / Organisation	Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis	Název / organizace	
Rechtsform	Zájmové sdružení právnických osob	Právní forma	
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	47722266	Identifikační číslo	
Anschrift	Na Vyhlídce 1030/53, 36001 Karlovy Vary, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa	
Internetadresse	http://www.euregio-egrensis.cz	Internetová adresa	
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	František Čurka,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)	

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Lubomír Kovář,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	----------------	--

Steuerliche Einordnung		Daňové zařazení
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	Euregio Egrensis Arbeitsgemeinschaft Sachsen/Thüringen e.V.	Název / organizace
Rechtsform	eingetragener Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR60582	Identifikační číslo
Anschrift	Weststrasse 13, 08523 Plauen, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.euregioegrensis.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Steffen Schönicke (na základě plné moci / auf Grund der Vollmacht),	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Steffen Schönicke,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Die Euregio Egrensis als dreiseitige Organisation veranstaltet jedes Jahr regelmäßige Treffen von Kindern aus der gesamten Euroregion, also aus Böhmen, Bayern und Sachsen/Thüringen. Dieses Treffen findet abwechselnd in einem Land der Region statt. Das Kindertreffen im Jahr 2021 wird von der Euregio Egrensis Arbeitsgemeinschaft Böhmen organisiert. Das gemeinsame Treffen wird 6 Tage dauern und um die Wende vom Juli zum August 2021 stattfinden. Insgesamt nehmen 30 Kinder im Alter von 11-14 Jahren teil, und zwar 10 aus Böhmen, 10 aus Bayern und 10 aus Sachsen/Thüringen. Darüber hinaus 6 Betreuer, davon 2 Animatoren plus ein Gesundheitspfleger, wenn es nicht gelingt, einen Betreuer mit der erforderliche Prüfung für Gesundheitspfleger zu finden. Das Thema dieses Treffens wird UNESCO - Montanregion Erzgebirge sein. Während des Treffens wird wieder Animationsunterricht in tschechischer und deutscher Sprache durchgeführt, der sich in den vergangenen Jahren als sehr erfolgreich erwiesen hat. Während des täglichen Animationsunterrichts von 1,5 Stunden werden die Teilnehmer des Treffens auf eine unterhaltsame Art und</p>	<p>Euregio Egrensis jako třístranná organizace pravidelně každý rok organizuje společné setkání dětí z celého území euroregionu tedy Čech, Bavorska a Saska/Durynska. Toto setkání je uskutečňováno střídavě v každé zemi v tomto regionu. V roce 2021 uspořádá setkání v Čechách Euregio Egrensis pracovní sdružení Čechy. Společné setkání bude 6-denní a uskuteční se na přelomu července a srpna 2021. Setkání se pravidelně účastní celkem 30 dětí ve věku 11 - 14 let -10 z Čech, 10 z Bavorska a 10 ze Saska/Durynska. Dále 6 vedoucích, z toho dva animátoři, plus zdravotník, pokud se nepodaří zajistit, aby měl někdo z vedoucích požadované zdravotnické zkoušky. Téma tohoto setkání bude UNESCO - Montanregion Krušné Hory. Součástí setkání bude opět animační výuka českého a německého jazyka, která se velmi osvědčila v minulých letech. Během každodenní animační výuky v délce 1,5 hodiny se účastníci setkání zábavnou formou seznamují se základními výrazy sousedního jazyka, a tak se děti rychleji seznámí a zbaví se ostychu. Hlavním cílem tohoto dětského setkání je poznání sousedního příhraničního regionu a samozřejmě i navázání nových přátel-</p>
---	---

<p>Weise mit den grundlegenden Ausdrücken der Nachbarsprache vertraut gemacht, so dass sich die Kinder schneller kennenlernen und die Schüchternheit loswerden. Hauptziel dieses Kindertreffens ist es, die benachbarte Grenzregion kennenzulernen und natürlich neue Freundschaften zwischen Kindern von beiden Seiten der Grenze zu knüpfen. An diesem Kindertreffen nehmen auch Kinder aus dem bayerischen Teil der Euroregion und dem Landkreis Tachov/Tachau teil. Das Projekt ist in Bezug auf Nationalität, Rasse oder Geschlecht nicht diskriminierend. Das Projekt wird das Bewusstsein für die vor kurzem als Weltkulturerbe der UNESCO eingetragene Montanregion Erzgebirge intensivieren. Das Kindertreffen wird im Erzgebirge stattfinden. Für das Projekt wird in sozialen Netzwerken, auf den Webseiten der beiden Partner, im regelmäßigen Newsletter des Antragstellers geworben. Zum Eröffnungsfestakt werden Medienvertreter eingeladen.</p>	<p>ství mezi dětmi z obou stran hranice. Setkání se zúčastní i děti z bavorské části euroregionu a okresu Tachov. Projekt je nediskriminační z hlediska národnosti, rasy ani pohlaví. Projektem dojde ke zvýšení povědomí o Montanregionu Krušných Hor zapsaného nedávno do světového dědictví UNESCO. Setkání dětí bude zorganizováno v Krušných Horách. Projekt bude propagován na sociálních sítích, webových stránkách obou partnerů, v pravidelném zpravodaji žadatele. Na slavnostní zahájení budou pozváni zástupci médií.</p>
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivity projektu</p>
<p>Kindertreffen zum Thema: Montanregion Erzgebirge; Standort im Bezirk Karlsbad; 6 Tage; JuliAugust 2021</p>	<p>Setkání dětí-téma:Montanregion Krušné hory;místo Karlovarský kraj; 6 dní; červenec-srpen 2021</p>
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>

<p>Während der Vorbereitung des Treffens sowie dann während der eigenen Umsetzung wird es eine enge Zusammenarbeit zwischen den Organisatoren - d.h. den Mitarbeitern aller drei Arbeitsgemeinschaften der Euregio Egrensis geben. Während des gemeinsamen Treffens werden sich die Teilnehmer kennenlernen und es werden neue Freundschaften geknüpft. Dieses Projekt wird dazu beitragen, die Zusammenarbeit von Akteuren aus allen drei Ländern der Euroregion in vielerlei Hinsicht zu intensivieren – Überwindung von Sprachbarrieren, Präsentation des neu in die UNESCO-Liste aufgenommenen Erzgebirges, Kennenlernen der Bräuche des gegebenen Landes. Dieses Kindertreffen wird von allen Teilnehmern immer sehr positiv bewertet und sein Beitrag zur gegenseitigen Kenntnis der zukünftigen Generation ist hoch. Die Euregio Egrensis veranstaltet solche Kindertreffen alljährlich bereits seit dem Jahr 1992.</p>	<p>Během přípravy setkání a posléze i během jeho vlastní realizace dojde k úzké spolupráci mezi jeho organizátory - tedy zaměstnanci všech tří pracovních sdružení Euregia Egrensis. Během společného setkání se seznámí jeho účastníci a budou navázána nová přátelství. Tento projekt přispěje k zintenzívnění spolupráce aktérů ze všech tří zemí euroregionu v mnoha ohledech překonávání jazykové bariéry, představení území Krušných hor, které je nově zapsáno na seznam UNESCO, poznání zvyklostí dané země. Toto dětské setkání je všemi účastníky vždy velmi kladně hodnoceno a jeho přínos pro vzájemné poznání budoucí generace je vysoký. Dětské setkání tohoto typu je Euregiem Egrensis každoročně organizováno od r. 1992.</p>
--	--

4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	13	17	11	41	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		

<p>Das Projekt wird je von einem Projektmanager auf der tschechischen und sächsischen Seite geleitet. Die beiden Projektmanager werden eng zusammenarbeiten und die gesamte Organisation übernehmen - Veranstaltungsort, Transportaufträge, Gewinnung der Betreuer, Werbung für das Treffen, Auswahl der Teilnehmer. Gemeinsam sorgen sie auch für einen reibungslosen Ablauf des Kindertreffens. An der feierlichen Eröffnung nehmen Vertreter der Euregio Egrensis aus allen drei Arbeitsgemeinschaften teil. Auf der Grundlage eines Vertrags über die Durchführung von Arbeit werden Betreuer und Betreuer/Animatoren (3 von tschechischer Seite, 2 aus Thüringen, 1 aus Bayern) sowie ein Projekt- und Finanzmanager und Gesundheitspfleger von der tschechischen Seite und ein Projektmanager von der sächsischen Seite beschäftigt.</p>	<p>Projekt povede projektový manažer na české a na saské straně. Oba projektoví manažeři spolu budou úzce spolupracovat a zajišťovat veškerou organizaci - místo konání, objednávky dopravy, zajištění vedoucích, propagace akce, výběr účastníků. Zajistí spolu také bezproblémový průběh dětského setkání. Slavnostního zahájení setkání se zúčastní zástupci Euregia Egrensis ze všech tří pracovních sdružení. Na DPP budou zaměstnáni vedoucí a vedoucí/animátoři (3 z české strany, 2 z Durynska, 1 z Bavorska) a dále projektový a finanční manažer a zdravotník z české strany a jeden projektový manažer ze saské strany.</p>				
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava				
<p>Die Projektmanager bereiteten diesen Antrag gemeinsam vor, diskutierten das Thema des Treffens. Es war auch notwendig, den wesentlichen Programmentwurf und den Standort vorzubereiten.</p>	<p>Projektoví manažeři připravovali společně tuto žádost, projednali téma setkání. Bylo nutné připravit též základní obrysy programu a místa konání.</p>				

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
Die Projektmanager werden an der Werbung für die Maßnahme und am Erreichen der potenziellen Teilnehmer zusammenarbeiten, sie werden die eingegangenen Anmeldungen und die Bezahlung der Teilnehmergebühr erfassen. Sie sichern den Abwicklungsort, die Beförderung, Verpflegung und die Umsetzung des Programms. Darüber hinaus muss geeignetes Personal – 4 Betreuer und 2 Betreuer/Animatoren für den Unterricht der tschechischen und deutschen Sprache im Umfang von ca. 1,5 Stunden täglich, bzw. ein Gesundheitspfleger gesichert sein. Am Kindertreffen nehmen tschechische sowie deutsche Betreuer teil. Die Projektmanager überwachen auch den Ablauf des Treffens. Am Eröffnungsfestakt des Gemeinsamen Kindertreffens nehmen auch Vertreter des Projektträgers sowie des Partners aus Sachsen und Vertreter aus Bayern teil.	Projektoví manažeři budou spolupracovat na propagaci akce a oslovení potenciálních účastníků, povedou evidenci zájemců, došlých přihlášek a zaplacení účastnického poplatku. Zajišťují místo konání, dopravu, stravování a realizaci programu. Dále musí být zajištěn vhodný personál - 4 vedoucí a 2 vedoucí/animátoři na výuku českého a německého jazyka cca 1,5h denně, případně zdravotník. Akce se zúčastní jak čeští tak němečtí vedoucí. Chod akce budou sledovat také projektoví manažeři. Slavnostního zahájení Společného dětského setkání se zúčastní jak zástupci žadatele tak i partnera ze Saska a zástupci z Bavorska.

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	15.648,30	15.648,30	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben	/	15.648,30	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben	/	0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	13.301,05	13.301,05	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	2.200,00	2.200,00	příjmy projektu
Eigenmittel	147,25	147,25	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<p>8. Anlagen</p>	<p>8. Přílohy</p>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		František Čurka
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Steffen Schönicke (na základě plné moci / auf Grund der Vollmacht)
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Gemeinsames Kindertreffen 2021 / Společné setkání dětí 2021
Antragsteller / Žadatel:	Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis
Registriernummer / Registrační číslo:	0667-CZ-27.07.2020

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Personalausgaben / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)	3.690,00	3.690,00	0,00
1.1	4 Betreuer, 60 Stunden x € 5,83 / 4 vedoucí, 60 hod. x € 5,83	1.400,00	1.400,00	0,00
1.2	2 Betreuende Animatoren 60 Stunden x € 8,33 / 2 vedoucí animátoři 60 hod.x € 8,33	1.000,00	1.000,00	0,00
1.3	Projektmanager 50 Stunden x € 9,00 / Manažer projektu 50 hod. x € 9,00	450,00	450,00	0,00
1.4	Finanzmanager des Projektes 40 Stunden x € 9,00 / Finanční manažer projektu 40 hod.x € 9,00	360,00	360,00	0,00
1.5	Gesundheitspfleger 60 Stunden x € 8,- / Zdravotník 60 hod. x € 8,-	480,00	480,00	0,00
2.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	11.610,00	11.610,00	0,00
2.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
2.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	11.610,00	11.610,00	0,00
2.2.1	Sicherung und Umsetzung des Programms zum Thema: UNESCO – Montanregion Erzgebirge / Zajištění a realizace programu na téma: UNESCO - Montanregion Krušné Hory	400,00	400,00	0,00
2.2.2	Unterkunft und Vollpension 30 Kinder / Ubytování a plná penze 30 dětí	5.400,00	5.400,00	0,00
2.2.3	Unterkunft und Vollpension 7 Erwachsene o / Ubytování a plná penze 7 dospělých	1.400,00	1.400,00	0,00
2.2.4	Dolmetschen beim Eröffnungsfestakt / Tlumočení při slavnostním zahájení	70,00	70,00	0,00

2.2.5	Eintrittsgelder / Vstupné	555,00	555,00	0,00
2.2.6	Versicherung der Teilnehmer / Pojištění účastníků	185,00	185,00	0,00

Seite / Strana 8 von / z 9

2.2.7	Übersetzung des Projektantrags / Překlad projektové žádosti	100,00	100,00	0,00
2.2.8	Bus zum Kindertreffen aus Plauen und Marktrechwitz/ Veranstaltungsort und zurück; Ausflüge / Autobus na/ze setkání z Plauen a Marktrechwitz/Místo konání; výlety	2.000,00	2.000,00	0,00
2.2.9	Bus für Ausflüge während des Treffens / Autobus na výlety během akce	1.500,00	1.500,00	0,00
2.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	0,00	0,00	0,00
2.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
2.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten, max. 430,41 € / Paušálně až 15 %, max. 430,41 €)	348,30	348,30	0,00
Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)		15.648,30	15.648,30	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu			
	<ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	2.200,00	---	---
4.1	Teilnehmergebühr / Účastnický poplatek	2.200,00	---	---

Seite / Strana 9 von / z 9